

SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III

FRIDAY, JULY 2, 1897.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

WHEREAS it appears to me, George Algernon Baumgartner, Acting Government Agent of the Province of Uva, that the land mentioned in the schedule below, being land within the Province of Uva, is forest land which was covered with primeval forest in July, 1896, and up till then unoccupied, I hereby declare that if no claim to such land is made within a period of three months from the 9th day of June, 1897, such land shall be deemed the property of the Crown, and may be dealt with on account of the Crown :—

SCHEDULE.

Migahatenna, 19 acres 2 roods in extent, in Galigamuwa village in the division of Wellassa ; bounded on the north by Migahatenna Crown property, south by Bulangollekele claimed by G. Siatu, west by Migahatenna Crown property, and east by Kohillandekele Crown property.

And all persons are hereby warned that it will not be lawful for any person from and after this date, without my written consent, to acquire any right in or over any of the fore-mentioned land, or to enter therein or thereon, or to form a plantation or make any clearing, or cut any tree upon such land until such land has been declared to be not the property of the Crown. Breach of these provisions of the law is punishable criminally.

Badulla Kachcheri, June 9, 1897.

G. A. BAUMGARTNER, Acting Government Agent.

මෙහි සාකර තිබෙන ලේඛණයේ සඳහන් ඉඩම උච්ච දිසාවට අයිති බිමක් ලෙසටද, 1896යේ ජූලියාමසේ වනතුරු එම ඉඩම කිසිවෙක් විසින් බුක්තනොවිද බොහෝ පුරාතන පැවතගණනු මුකලාන කින් ගැවසිගණ තිබුනලෙසටත් උච්චදිසාවේ ආණ්ඩුවේ ඒජන්ත ප්‍රාචීන රෝර්ජ් ඇල්. ජර්නන් බොම් ගාර්ට්නර් වන මට පෙනීයන සෙසින්, 1897 ක්වූ ජූනි මස 9 වෙනිදා සිට තුන්මාසයක ඇවෑමෙන් එකී ඉඩමට ඇති අයිතිවාසිකම සමෙක් විසින් ගණනැරනොදක්කුවොත් එකී ඉඩම රජසන්තක ඉඩමක් ලෙසට සලකමින් ආණ්ඩුව වෙනුවෙන් ඒගැන ක්‍රියාකරණබව මෙසින් ප්‍රකාශකරමි.

ලේඛණය.

වෙල්ලස්ස පලාතේ ගලිගමුවේ ගම පිහිටි අක්කර 19කුත් රූඩ් දෙකකින් යුත් මිහහතැන්න කිසන ඉඩමට මාසිම, උතුරට—මිහහතැන්න කිසන රජසන්තක ඉඩමද, දකුණට—ජී. සියානුව අයිතිය කිසන බුලත්ගොල්ලේ කැලේද, බස්නාගුරට—ආණ්ඩුවට අයිති මිහහතැන්න කිසන ඉඩමද, නැගෙනහිරට කොකිල්ලන්දේ කැලේද යන මෙකී සතරමාසිම මැදිවූ මෙම ඉඩම හෝ ඉන් කොටසක් හෝ ඉහතකී දිනේ සිට නොහොත් ඉන් පසුවටත් කිසිවෙකුට මගේ කැමැත්ත ලියමනකින් නොමැතිව එම ඉඩම රජසන්තක නොවෙයි කියා ප්‍රකාශකරණතුරු කිසිආකාරයකින් ලබාගන්ට වන් ඊට ඇතුල්වෙන්නටත් එහි වැඩිලි කරන්නටත් ලී හෝ කැලෑව කපන්නටත් තහනම්බව මෙසින් දනගහසුතුයි. රෙගුලාසියේ මෙම නියමවල් කඩකල අසෙකුට ක්‍රිමිනෙල් නඩුකමයේ ප්‍රකාර දඩුවම් කරණුලැබේ.

වසි 1897 ක්වූ ජූනි මස 9 වෙනි දින බදාදි කවිවෙරියේදීය.

ජී. ඒ. බොම්ගාර්ට්නර්, වැඩබලන ආණ්ඩුවේ ඒජන්ත.

ஊவை மாகாணத்தினது கொவரணமேந்து ஏசண்டு வேலைபார்க்கும் ஜோர்ஜி அல்லற ணன் பொம்காட்ணருகிய எனக்கு தோற்றப்படுகிறதாவது இதுன்கீழ் டாப்பில் குறிக்கப்பட்ட நிலம் ஊவைமாகாணத்துக்குள்பட்ட காட்டுநிலம் பூருலமாகக் காடாக 1896 ம் ஆண்டு ஆடிமாசம் வரையில் குடியேறாதபடி யிருந்தது. இதுனால் நான் வெளியாங்கப்படுகிறதது 1897 ம் ஆண்டு ஆனிமாசம் 9 ன் திகதிதுவார்க்கம் மூண்டு மாத்தைக்குள்ளாக அந்தக்காணிக்கு உரித்துப்பேசாவிடில் அது முடிக்குடையதெண்டு தீர்மானிக்கப்படுகிறது மல்லாமல் அக்கணக்காகவே பகிரக்கப்படும்.

டாப்பு.

බෙල්ලසෙපපුක්ෂු ජූලියාමසේ ලාප්පුලේ කප්පப்பட்ட මිකාත්තනේ ආණ්ඩු 19 ආකරුම 2 රූඩ්ටිම් විසාලමානතුක් කෙලකෂානාවතු : වෙලකුක්ලු-මිකාත්තනේ ආණ්ඩු මුදු කුලිය කාණියුම්, තෙරුක්ලු-ජී. සියාත්තුවාල් උරිත්තුවප්පෙසப்பட்ட ආණ්ඩුකොල්ලෙකෙල්ල ආණ්ඩු, මෙරුක්ලු-මිකාත්තනේ ආණ්ඩු මුදු කුලිය කාණියුම්, කිලුක්ලු-කොමුත්ත කෙල මුදු කුලිය කාණියුම්.

இதனால் யாவருக்கும் எச்சரிக்கையிடுவது இதுமுதல் மேலே சொல்லப்பட்ட காணி முடிக்குடைய தல்லவெண்டு வெளியாங்கப்படுத்தமுன் என்னிடம் எழுத்துமலமாகத் தத்துவமபே சாதபடிக்கி எவராவது மேற்படி காணியை உரித்தாககிக்கொள்ள அல்லது அதில் பிரவேசித்துத் துப்புரவுபண்ணவாவது ஏதொரு மாத்தை வெட்டவாவது பயிர்செய்யவாவது கூடாது. இக்க ட்டளைச்சட்டத்தின் ஒழுங்குகளை மீறுதல் அபராத தண்டனைக்குள்படப்படும்.

வதுள்ளைக் கச்சேரியில், 1897 ம் (நடு) ஆனிமீ 9 ன் தேதி.

ஜி. ஏ. பொம்காட்ணம், வேலைபார்க்கும் கொவரணமென்று ஏசண்டு.

